

СЕКЦИЯ 1

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ (ЯЗЫКОВ)

Аштиани Н.
БГУ (Минск)

СОЗНАТЕЛЬНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ МЕТОД ПРИ ОБУЧЕНИИ ИРАНСКИХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ПРЕДЛОЖЕНИЮ

При обучении иранских студентов структурно-семантической организации русского предложения предпочтение необходимо отдать сознательно-практическому методу, который считается ведущим в практике обучения РКИ.

Названный метод опирается на принципы сознательности, коммуникативности; аспектности и комплексности, учета родного языка, о чем свидетельствуют лингвистические основы занятий: “обучение проводится на синтаксической основе с выделением предложения как минимальной речевой единицы; на занятиях осуществляется практический подход к овладению грамматическими средствами языка; модели предложения, сгруппированные по структурно-семантическому принципу, составляют основу занятий по грамматике” [1, с. 61].

Не менее существенны психологические составляющие метода: практическая тренировка учащихся в иноязычной деятельности, т.е. в слушании, говорении, чтении и письме на изучаемом языке; направленность обучения от осознания языковых особенностей явлений к выработке речевых навыков, что обеспечивает подлинное владение языком [3, с. 182].

Принцип учета родного языка обучающихся позволяет эффективно использовать транспозицию известного обучающимся родного языка и предупреждать интерференцию при обучении иностранному языку.

Одной из универсальных синтаксических категорий является предикативность.

В русском языке основным способом выражения грамматических значений является аффиксация, что позволяет менять позицию слов в предложении без изменения их грамматических значений. В персидском языке основным способом выражения синтаксических отношений

является порядок слов в предложении, поскольку они не имеют падежных окончаний. Базовый порядок слов в персидском предложении — подлежащее-дополнение-сказуемое / SOV (субъект-объект-предикат): *ahmad dust-am-râ mibinad* ‘Ахмед видит моего друга’. Определение, качественное или со значением принадлежности, помещается после определяемого слова, имеющего при себе изафетный показатель -e: *šahr-e zibâ*: ‘красивый город’, *xodnevis-e barâdar* ‘авторучка брата’.

“Учет родного языка реализуется в продуманной системе упражнений по лексико-грамматическим темам и явлениям, наиболее трудным для учащихся той или иной национальности. Он не только позволяет отобрать нужный материал и правильно распределить учебное время, но и указывает на поворот темы, т.е. пути работы над ней” [2, с. 46].

На самом раннем этапе обучения необходимо знакомить иранских студентов с факторами и грамматическими правилами построения предложения в русском языке, которые отсутствуют в персидском. В процессе занятий материал расширяется и осуществляется принцип концентризма при его подаче.

ЛИТЕРАТУРА

1. Капитонова, Т.И. Современные методы обучения русскому языку иностранцев / Т. И. Капитанова, А. Н. Щукин. – М., 1987.
2. Костомаров, В.Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова. – М., 1988.
3. Чумак, Л.Н. Методика преподавания РКИ / Л.Н. Чумак. – Минск, 2009.

Будько И.В.
БНТУ (Минск)

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ НСР НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ: ДИАХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Одним из самых сложных моментов усвоения грамматики русского языка на начальном этапе является овладение учащимися парадигмы